

DSR

MANUAL DE USUARIO
DSR II & HYPERSPORT









DSR II



HYPERSPORT

PREFACIO

Felicitaciones por la elección de su nueva DSR II UM. Con la compra de su nueva UM, se convirtió en parte de la familia de clientes satisfechos en todo el mundo.

Las personas que aprecian el compromiso de UM para construir cada producto con los mejores estándares de calidad posibles.

Su DSR II fue diseñada como una motocicleta de calle. Antes de manejárla, tómese el tiempo para familiarizarse con su motocicleta y entender como funciona. Para proteger su inversión, le recomendamos a que asuma la responsabilidad de mantener su motocicleta en buen estado. El servicio de mantenimiento regular es una necesidad.

Es muy importante estar atento a las recomendaciones de rodaje y realizar todas las verificaciones periódicas antes de conducir y otras que se detallan en este manual.

Los primeros 2,000 kms son los más importantes para la vida del motor de su motocicleta. El uso correcto durante los estos kilómetros, le ayudara a extender la vida útil y el máximo rendimiento de su motocicleta.

Es especialmente importante que no se utilice la moto de una manera que haga que sobre calentar el motor.

También le recomendamos que lea cuidadosamente el manual de instrucciones antes de conducirla. Está llena de datos, instrucciones, información de seguridad y consejos útiles.

Si usted tiene alguna pregunta, o si alguna vez necesita un servicio especial o reparaciones, recuerde que su concesionario UM conoce mejor su motocicleta y se dedicará a su completa satisfacción.

Por favor informe de cualquier cambio de dirección o de dueño a su distribuidor para que este pueda contactarle en un futuro próximo.

*Este manual debe considerarse una parte permanente de la motocicleta y debe permanecer con la moto cuando ésta se revenda.

** Esta publicación incluye la información más reciente de producción disponible antes de imprimir. UM International se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

MUCHAS GRACIAS Y BIENVENIDO
AL MUNDO UM.®



PUNTOS IMPORTANTES

ALGUNAS PALABRAS SOBRE SEGURIDAD.

Su seguridad y la seguridad de los demás, son muy importante. Operar esta motocicleta con seguridad es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones acerca de la seguridad, hemos desarrollado todos los procedimientos de operación y otra información adicional en este manual.

Esta información le alertará de los peligros potenciales que podrían afectarle a usted o los demás. No lo hacemos y no podemos advertirle de todos los peligros asociados con la operación o el mantenimiento de una motocicleta. Usted debe usar su propio juicio.

PELIGRO



Usted será muerto o d heridas graves si no sigue las instrucciones.

ADVERTENCIA



Usted puede morir o sufrir heridas graves si no sigue las instrucciones.

PRECAUCIÓN



Usted puede ser lastimado si usted no sigue las instrucciones.

Va a encontrar información importante de seguridad en una variedad de formas, incluyendo:

- Etiquetas de seguridad de la motocicleta.
- Los mensajes de seguridad precedidos por un símbolo de alerta de seguridad y una de las tres palabras de advertencia: **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN**.
- Las partidas de seguridad tales como avisos importantes de seguridad o precauciones de seguridad importantes.
- Sección de Seguridad como la seguridad de la motocicleta.
- Instrucciones de cómo utilizar esta motocicleta correctamente y con seguridad.

Este libro está lleno de información de

seguridad importante. Por favor, lea con cuidado.

CONTENIDO

PREFACIO	6
PUNTOS IMPORTANTES	10
GARANTÍA UM	13
INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO	14
IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES	16
IDENTIFICACIÓN DEL VEHICULO	18
SU SEGURIDAD	20
MODIFICACIONES	26
CONSEJOS PARA EL AHORRO DE COMBUSTIBLE	28
KUI	29
LOCALIZACION DE PARTES	32
TABLERO DE INSTRUMENTOS	34
LISTO PARA MONTAR?	43
OPERACIÓN Y CONDUCCIÓN BÁSICA	46
NIVEL DE ACEITE	49
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	50
MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS	54
RECOMENDACIONES	59
¿COMO CONTACTAR A UM?	63



PARA MAYOR DETALLE EN LA GARANTÍA DE ESTE
PRODUCTO POR FAVOR CONTACTE A SU CONCESIONARIO UM



INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Los concesionarios de UM® tienen el requerimiento de presentar un formato de registro de Garantía con la información actualizada del dueño original del vehículo.

Si el propietario del vehículo ha cambiado, por favor someter el "Formato para Registrar Propietario" (véase "Información del propietario") a UM® vía fax o correo regular.

Esta información es necesaria en caso de que su vehículo sea llamado en una campaña de servicio.

FORMATO PARA REGISTRAR EL PROPIETARIO

MODEL Y COLOR

VIN COMPLETO (Número de Identificación de Vehículo)

INFORMACION DEL PROPIETARIO

NOMBRE DEL PROPIETARIO

DIRECCION

CIUDAD Y ESTADO

CODIGO POSTAL

TELEFONO

CORREO ELECTRONICO

FECHA QUE SE VENDIO

VENDEDOR

IMPORTANTE: PARA ACTIVAR LA GARANTIA DEL VEHICULO, ESTE TIQUETE DE REGISTRO DEBE SER REGISTRANDO CON UNITED MOTORS INMEDIATAMENTE DESPUES DE HABER COMPRADO EL VEHICULO.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



A Espejos con punto ciego - BSM

B Puerto USB

C Tableros inteligentes

D LEDS 360

E AFS - sistema anti pinchazos

F Suspension delantera telescópica

G Freno de disco delantero



A Espejos con punto ciego - BSM

B Puerto USB

C Tableros inteligentes

D LEDS 360

E AFS - sistema anti pinchazos

F Suspension delantera telescópica

G Freno de disco delantero

IDENTIFICACIÓN DEL VEHICULO

NUMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHICULO



Este número identifica completamente su vehículo. Este número es utilizado por todo el estado, distrito, las entidades gubernamentales y federales, para la regulación, con fines de emisión y registro. Este número de identificación se encuentra estampada en el chasis, y está situado en la columna de dirección.

Además, nuestro sistema de garantía se basa en este número de identificación y el número de motor.

Su número de motor será usado por un distribuidor autorizado de la UM para fines de identificación del vehículo solamente. Este número está impreso en la caja del motor izquierdo, por debajo del pedal de cambio.

Es un crimen para eliminar o alterar los números de identificación.

Si hay algún problema con cualquiera de estos números, póngase en contacto con UMI. Usted necesita salvaguardar el número de VIN (Vehicle Identification Number), ya que lo puede necesitar en caso de problemas de registro, reclamaciones de garantía, el robo, o si hay un boletín de servicio o campaña.

SU SEGURIDAD

Su seguridad es muy importante. Su motocicleta puede proporcionar muchos años de servicio y de placer, si usted toma la responsabilidad de su propia seguridad y entiende los desafíos mientras se conduce. Hay mucho que usted puede hacer para protegerse durante el uso de la moto.

Por favor, siga las siguientes instrucciones antes de montar su motocicleta por primera vez.

- Asegúrese de leer este manual del usuario completamente y comprenda todas las características de funcionamiento.
- Tome tiempo suficiente con la formación técnica de conducción segura y apropiada.
- Practique hasta que esté bien informado y confortable, con su motocicleta, y con

conocimientos de todas las señales de tráfico.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar lesiones graves o incluso la muerte del conductor de la motocicleta, de pasajeros o transeúntes.

Antes de montar cada vez, asegúrese de lo siguiente:

USE EQUIPO DE PROTECCIÓN

Conducir una motocicleta deja el piloto expuestos. Por lo cual, utilizando equipo protector adecuado puede prevenir o disminuir las lesiones por accidentes.

- Casco - La mayoría de las lesiones graves de motocicletas y las muertes son resultado directo de una lesión en la cabeza. Por eso, los conductores y pasajeros deben siempre poner un casco

para prevenir o reducir la probabilidad de lesión en la cabeza.

- Ojos y la Cara - un protector de plástico puede ayudar a prevenir accidentes y proteger la cara y los ojos de los escombros, lo que permite al piloto dedicar toda su atención a la carretera. Las gafas pueden proteger los ojos de la misma manera.
- Ropa- Ropa de colores brillantes deben ser usados por el conductor con el fin de ser fácilmente visto por otros conductores. Evite la ropa suelta que se pueda enganchar en las palancas, cadenas o ruedas que podrían resultar en un accidente. Guantes dan un mejor agarre y ayudan a proteger las manos de los elementos.

USTED NO ESTÁ BAJO LA INFLUENCIA

- No ha consumido alcohol o tomado drogas.
- Usted está en buena condición física y mental.
- Usted ha hecho la inspección recomendado antes de montar.
- Arranque el motor en un área bien ventilada. El escape emite monóxido de carbono tóxico y venenoso.

PRINCIPIOS DE CONDUCCIÓN SEGURA :

- Mantenga una distancia suficiente con los vehículos a su alrededor ya que esto le da tiempo para reaccionar.
- Observe siempre las reglas de la carretera. Observe el límite de velocidad, y señalar los giros con suficiente antelación.
- Conozca sus límites. No ir más rápido de lo que es capaz de controlar. Siempre

viajar a una velocidad que es adecuada para las condiciones de funcionamiento, su capacidad y experiencia.

- Siempre inspeccione su motocicleta cada vez que se utiliza para asegurarse de que está en condiciones seguras de funcionamiento.
- Siempre siga la inspección y los procedimientos de mantenimiento programadas que se describen en este manual.
- Pruebe los frenos después de operar en condiciones húmedas.
- Nunca intente caballitos, saltos y otras acrobacias, ya que éstas podrían causar daños a la motocicleta y causar pérdida de control.
- Mantenga siempre las dos manos en el manillar y los pies en los reposapiés durante la operación.
- No consuma alcohol o drogas antes o

durante la conducción de su motocicleta.

- Limite la distancia de recorrido para evitar la fatiga que puede afectar el rendimiento y la toma de conciencia.
- No toque el motor o el escape después de montar, ya que será muy caliente después de que el motor se ha apagado.
- Estacione la motocicleta lejos de materiales combustibles o inflamables.

SER VISTO

Muchos de los accidentes de motocicleta son causados por conductores que no ven a los motociclistas en la carretera. Por consiguiente usted tiene que seguir estas pautas:

- Use ropa de colores brillantes para aumentar la visibilidad. Naranja brillante, chaquetas de color amarillo o verde o

chalecos y cascos de colores brillantes pueden ayudar a los demás lo vean.

- Siempre use las señales de giro cuando usted está planeando para doblar o fusionar a las carreteras principales, y apagarlo después de haber hecho su turno.
- Activar la luz trasera intermitentemente con el freno cada vez que vaya a disminuir la velocidad rápidamente o donde otros no pueden pensar que usted se va a retrasar.
- Manténgase alejado de puntos ciegos de otros automovilistas.
- Cuando llega a una intersección, mueve a la parte del carril que le llevará en el campo de visión de otro conductor en el momento más temprano posible.

CÓMO MANTENER SU MOTOCICLETA DE FORMA SEGURA

El equilibrio y la estabilidad de la motocicleta se ven afectados por la manera que usted pone la carga sobre el mismo. Es muy importante que no instale los accesorios que cambian el diseño y el concepto de la motocicleta. Si lo hace, podría alterar la seguridad de su motocicleta.

CARGA Y TRANSPORTE DE PASAJEROS

Se debe evitar el transporte de pasajeros o cargas pesadas hasta que haya adquirido la experiencia suficiente montando solo. Peso adicional cambia el manejo, la estabilidad, el rendimiento de frenado, giros, aceleración y desaceleración. La carga que lleva en la moto tiene un efecto importante en su

seguridad, así como la vida de la moto, entonces, aparte de conductor y pasajero, se aconseja mantener la carga al mínimo. Si usted decide llevar ninguna carga, tome en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que la carga es la más ligera y la más pequeña posible.
- Asegúrese de que la carga no interfiere con ninguna parte móvil.
- Asegúrese de que la carga no interfiere con su habilidad para moverse con el fin de mantener el equilibrio adecuado.
- Colocar la carga lo más cerca posible del centro de la motocicleta.
- Sólo se permite una carga ligera en la parrilla trasera si está instalado.
- No coloque nada en el manillar, la dirección, los faros o las horquillas delanteras.
- Amarar todo correctamente.
- Inflar los neumáticos correctamente.
- Mantenga la carga baja y distribuir la

carga uniformemente. Una carga desigual puede causar que la motocicleta deriva hacia un lado.

Llevar exceso de carga en su motocicleta puede causar un accidente o un accidente que resulta en lesiones graves o incluso la muerte del conductor de la motocicleta, pasajero o transeúnte.

Para llevar a pasajeros de manera segura, debe indicar a los pasajeros antes de empezar de:

- Usar un casco.
- Subir a la motocicleta después de haber encendido el motor.
- Sentarse lo más adelante posible sin acercarse demasiado al conductor.
- Sujetar firmemente a su cintura, caderas, cinturón o asideros para el pasajero.
- Mantener los dos pies en los soportes

de todos los tiempos, incluso cuando la motocicleta está parada.

- Mantener las piernas alejadas de las partes calientes y en movimiento.
- Mantenerse directamente detrás de usted, inclinándose cuando usted lo hace.
- Evitar cualquier movimiento innecesario.

Para conducir con un pasajero de forma segura, usted debe:

- Ir más lento.
- Empezar a disminuir la velocidad antes que se acerque a una parada.
- Mantener un espacio mayor hacia adelante y hacia los lados.
- Espere por una brecha mayor cuando se quiere cruzar, entrar, o unirse al tráfico.

VAPORES DE LA GASOLINA Y DE ESCAPE

La gasolina es altamente inflamable y los

gases de escape son venenosos:

- Apague el motor antes de poner combustible.
- No derramar gasolina sobre el motor, el sistema de escape o de las piezas de plástico.
- No cargar combustible mientras esté fumando o cerca de una llama .
- No haga funcionar su motocicleta en un lugar cerrado, como los gases de escape pueden causar la pérdida de la conciencia o la muerte dentro de un corto período de tiempo.
- No estacione la motocicleta cerca de una llama.
- Si usted traga gasolina, inhalar vapor de gasolina o gasolina derrame en los ojos, acuda inmediatamente al médico o ir al hospital más cercano.
- Si se derrama gasolina sobre la ropa, cambiar y lavar la zona afectada inmediatamente con agua y jabón.

MODIFICACIONES

Las modificaciones a esta moto, la eliminación de equipo original o el uso de accesorios no autorizados, pueden provocar que sea inseguro para su uso y pueden provocar accidentes graves. Algunas modificaciones pueden hacer que su motocicleta sea ilegal al uso en la vía pública, y anulará toda garantía.

Su distribuidor está familiarizado con todos los elementos recomendados para su motocicleta, y debe ser consultado antes de instalar los accesorios. El propietario de la motocicleta es el responsable de la seguridad, la instalación y el uso de accesorios no aprobados por la UMI.

Antes de instalar nuevos accesorios, asegúrese de que no interfieran con partes móviles, reducen la distancia al suelo, y no interfirieren con los controles de operación.

RODAJE

El desgaste a largo plazo y la duración de su motocicleta depende de la forma en que lo trata en los primeros días de funcionamiento y los primeros 2000 kilómetros. Durante este período, limitar el uso de la potencia máxima, y evitar conducir a altas velocidades y cualquier condición que puede provocar un sobrecalentamiento del motor. No superar los 65 km durante el período inicial de rodaje.

Las velocidades máximas recomendadas en kilómetros por hora durante el primer período de rodaje, y la próximas 1000 kilómetros son los siguientes:

Kms.	1a.	2a.	3a.	4a.	5a.
0-1.000	15	30	45	55	65
1.000-2.000	20	40	55	65	75

- Siempre permanezca dentro de estos límites durante el periodo inicial de rodaje.
- No acelere el motor excesivamente.
- No mover la motocicleta inmediatamente después de arrancar el motor. Permita que el motor se caliente por un minuto a bajas revoluciones por lo que la lubricación adecuada alcanza a la parte superior del motor.
- Evite el calado del motor. Reducir la marcha antes para mantener adecuadas revoluciones del motor.

CONSEJOS PARA EL AHORRO DE COMBUSTIBLE

La forma de manejo de la motocicleta tendrá un impacto directo en el consumo de combustible.

- Conducir a una velocidad adecuada y evitar acelerar o frenar repentinamente, no sólo es importante para su seguridad y economía de combustible, sino también para extender la vida útil de su motocicleta y para lograr un funcionamiento más suave.
- Conducir dentro de los límites permitidos dentro de la ciudad dará la economía de combustible sorprendente.
- Mantener siempre los neumáticos a la presión recomendada. Revise la presión cada semana.
- Haga que su motocicleta sea inspeccionada y reparada de acuerdo

con la tabla servicio periódico y de mantenimiento.

- Verifique que los frenos no están arrastrando y que las ruedas giren libremente. Evite conducir con el pedal de freno trasero presionado.
- Apague el motor si está esperando por más de unos pocos minutos.
- No llene el tanque de combustible por encima del cuello la tapa.

KUI

Hay algunos KUI (clave Innovaciones UM) que dan más carácter al espíritu de la DSR II, al tiempo que aumenta la seguridad y el confort del piloto. El equipamiento estándar u opcional pueden variar en función del mercado, así que por favor consulte a su distribuidor para más detalles:



Tableros Inteligentes

Todo lo esencial nace del brillante centro de control de las motos DSR II de UM, con un tablero digital que incluye velocímetro, tacómetro, medidor de combustible, odómetro, señales de giro intermitentes, faros de posición, luz neutral. Todos los indicadores son claros y no obstruyen la visión mientras lo informan y lo mantienen seguro sin distraerlo del camino.

Puerto USB

Pensando en la conveniencia del piloto, UM ha desarrollado la primera motocicleta con puerto USB integrado en el tablero de instrumentos. Esto permite cargar la batería de teléfonos móviles, reproductores MP3, navegadores GPS o cualquier otro dispositivo electrónico con estándar USB.

LEDS 360

El sistema LED de 360 grados emite potentes destellos de luz de manera permanente y actúa junto con las luces de señalización alertando a otros vehículos en la carretera y ayudando así a la visibilidad y seguridad del conductor.



Espejos con Punto Ciego - BSM

UM ha diseñado un espejo retrovisor que integra un segundo espejo de menor tamaño ubicado en la esquina superior derecha. A diferencia de los espejos convencionales, este espejo integrado logra cubrir completamente el punto ciego del conductor. De esta forma, UM logra reducir el riesgo de accidentes causados por la falta de visibilidad y brinda al motociclista un vehículo más seguro y confiable.



AFS – Sistema Anti Pinchazos

Las llantas de la Nueva han sido fabricadas con un líquido sellante AFS (Anti Flat Sealant), el cual evita en la mayoría de los casos la pérdida de aire causada por un pinchazo. Este sistema preventivo sella automáticamente los orificios en la llanta al instante de ser perforada bien sea por clavos, puntillas, vidrios u otros elementos de la carretera.

Uso del AFS

Si un objeto ha pinchado su neumático en la zona cubierta con AFS, asegúrese de que la presión de las llantas cumple con las especificaciones. Con cuidado, maneje la motocicleta por 4-6 km para calentar los neumáticos. Retire el objeto de punción y, teniendo cuidado, maneje la motocicleta otro 4-6 km. Revise la presión del aire y asegúrese que no este andando con el neumático vacío. Si es necesario, agregue aire al neumático y maneje la moto por 3-5 km mas. Eso permitirá que el AFS entre en el agujero y selle el pinchazo (Asegúrese de manejar la moto la distancia indicada, no solo levantar la moto y girar la rueda, ya que esto no sella el pinchazo).

LOCALIZACION DE PARTES



MANDO IZQUIERDO

- A** Palanca de Embrague
- B** Interruptor de Intermitentes
- C** Interruptor Cambio De Luces
- D** Interruptor De La Bocina
- E** Interruptor Direccionales



MANDO DERECHO

- A** Interruptor de Encendido De Corte Del Motor
- B** Palanca de Freno Delantero
- C** Acelerador
- D** Interruptor De Luces
- E** Interruptor De Arranque

TABLERO DE INSTRUMENTOS



- A** **Velocímetro.** Indica la velocidad de conducción.
- B** **Odómetro.** Indica el numero de kilómetros recorridos.
- C** **Indicador De Direccionales.** Parpadea cuando un direccional esta prendido.
- D** **Indicador De Combustible.** Indica el nivel de gasolina en el tanque.
- E** **Indicador Luz Alta.** Se enciende cuando la luz del faro frontal esta en posición de luz alta.



INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

La llave tiene dos posiciones:

La posición OFF, desactiva la corriente, el motor y las luces están desactivados. La llave puede ser retirada.

La posición ON, activa la corriente en el sistema, el motor y las luces pueden prenderse. La llave no puede ser retirada.



SEGURO DEL MANUBRIO

El propósito del seguro del manubrio es evitar el uso no autorizado de su motocicleta.

El seguro debe ser desbloqueado antes de conducir y bloqueado al parquear la motocicleta..

LLAVE

La misma llave se usa para el interruptor de encendido, la tapa del tanque y el seguro del manubrio.



TAPA DEL TANQUE

Tapa del tanque – Para abrir:

- Introducir la llave.
- Gire la llave hacia la derecha para abrir.

¡ATENCIÓN!



¡ADVERTENCIA!

Tratar de manejar motocicleta con dirección bloqueada puede causar lesiones graves e incluso la muerte.



PRECAUCIÓN

No mezclar combustible con cualquier tipo de aceite.

- No mezclar la gasolina con cualquier tipo de aceite. Para cerrar la tapa del combustible, presione la tapa hacia abajo y asegúrese de que esté cerrada. Retire la llave y deslice la pestaña protección sobre el ojo de la cerradura.

LLAVE DE PASO DEL COMBUSTIBLE

PALANCA DEL CHOKE

La palanca del estrangulador se usa como una ayuda para iniciar el motor. La palanca incrementa el porcentaje de combustible en la mezcla de combustible y aire que llega al motor. Las tres posiciones de la palanca se muestran en la figura siguiente:



Posicion Abierta. Se usa para iniciar el motor cuando esta frio.



Posicion Cerrada. La palanca debe encontrarse en esta posicion durante la operacion normal del motor.



OFF (Centro): Llave cerrada, no hay paso de combustible.



ON (Abajo): Llave abierta, si hay paso de combustible.



RES posicion vertical hacia arriba cuando. Cuando se utiliza esta posicion, vaya repostar inmediatamente.

LLAVE DE PASO DEL COMBUSTIBLE

La llave tiene 3 posiciones:

PALANCA DEL EMBRAGUE Y DEL FRENO DELANTERO



La palanca del embrague se usa para desacoplar el embrague antes de hacer los cambios. Hale la palanca hasta el final antes de hacer el cambio. Una vez hecho el cambio, suelte la palanca lentamente.

La palanca del freno delantero se usa para detener la motocicleta o reducir su velocidad. Para aprender técnicas de frenado, por favor referirse a “Frenado”.

ACELERADOR

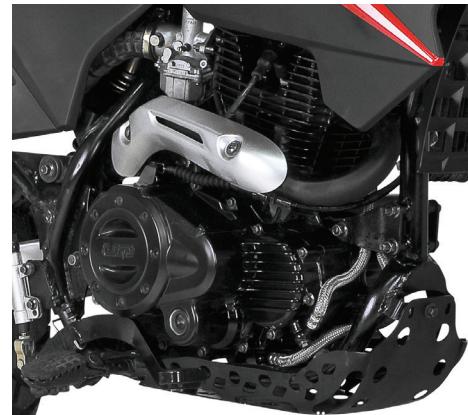
El acelerador se utiliza para controlar la velocidad del motor (rpm) y, por lo tanto, la velocidad de la motocicleta durante la conducción. Para aumentar la velocidad, rote el acelerador hacia usted. Para reducirla, rote el acelerador en sentido opuesto. Si suelta el acelerador, este regresara a la posición de ralentí.

PEDAL DEL FRENO TRASERO

El pedal del freno trasero se usa para detener la motocicleta o reducir la velocidad. Para aprender técnicas de frenado, por favor refiérase a "Frenado".

PALANCA DE CAMBIOS

La palanca de cambios tiene el propósito de cambiar al siguiente engranaje mas alto o al siguiente mas bajo de la transmisión. Por favor, cerciórese de halar la palanca del embrague antes de operar la palanca de cambios. Para conocer los detalles referentes a la operación de la palanca de cambios, refiérase a "Embrague".



ARRANQUE DE PATADA

El arranque de patada se utiliza para iniciar el motor de su motocicleta en caso de que falle la batería. Para operarlo, hale el arranque de patada, sacándolo de su posición dentro la motocicleta, y posiciónelo hacia abajo hasta el final. Para conocer detalles sobre el procedimiento de arranque, refiérase a "Como encender y apagar el motor". (página 47 & 48)



PARAL LATERAL

El paral lateral se usa para apoyar la motocicleta mientras esta parqueada. Utilizando su pie, baje el paral para apoyar la motocicleta. Por favor, levante nuevamente el paral antes de conducir.

LISTO PARA MONTAR?

¿Estás listo para montar? Antes de conducir, asegúrese de que usted y su DSR II ambos estén listos para andar:

- Lea y entienda este manual.
- Tómese el tiempo para aprender y practicar. Comience por practicar en un lugar seguro y poco a poco mejorar sus habilidades.
- El uso de ropa altamente visible y reflectante esta recomendado para andar en motocicleta.

¡ATENCIÓN!

- No conduzca cuando esté en mal estado físico o mental.
- No beber y conducir. El alcohol y montando no se mezclan. Incluso un solo trago puede reducir su capacidad para

responder a condiciones cambiantes, y su tiempo de reacción empeora con cada bebida adicional.

¿ES TU MOTO LISTA PARA ANDAR? -

Antes de cada utilización, es importante inspeccionar su motocicleta y asegurarse que cualquier problema que encuentre, se corrija. Una inspección previa a la utilización es una necesidad debida a las condiciones del camino puede ser muy duro en su motocicleta, y un problema existente _ puede dejarlo en la carretera, lejos de la ayuda.

INSPECCIÓN PREVIA A LA CONDUCCIÓN

INSPECCIONAR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS ANTES DE CONDUCIR

ÍTEM	ACCIÓN
COMBUSTIBLE	Revise el nivel de combustible y agregue combustible según la distancia a conducir. Asegure la tapa del tanque firmemente.
FUGAS	Revise posibles fugas de combustible desde el tanque y de aceite desde la parte inferior del motor.
ACEITE DEL MOTOR	Revise el nivel de aceite del motor y agregue si fuera necesario.
LLANTAS	Revise la presión de las llantas a la temperatura ambiente y con la motocicleta en contacto con un sello plano. Ajuste la presión si fuera necesario. También revise las llantas en busca de un degaste anormal.
RINES	Revise los rines en busca de daños y cerciórese de que los seguros de los rines estén apretados.
CADENA MOTRIZ	Revise el estado del deslizador de la cadena y reemplácelo si fuera necesario. Revise la holgura de la cadena y ajústela y lubríquela si fuera necesario.

ÍTEM	ACCIÓN
CABLES	Revise los cables en busca de desgaste o rupturas.
TUERCAS Y PERNOS	Cerciórese de que todos los pernos y tuercas a los cuales tenga acceso esten apretados.
ACELERADOR	Cerciórese de que el acelerador se mueva suavemente y regrese a la posición de ralentí al soltarlo. También revise el juego y ajústelo si fuera necesario.
PALANCA DE EMBRAGUE	Cerciórese de que la palanca del embrague opere suavemente y de que regrese a su posición al soltarse.
FRENOS	Presione la palanca del freno delantero y pise el pedal del freno trasero para cerciorarse de que los controles estén operando correctamente. Repita el procedimiento conduciendo a baja velocidad.

OPERACIÓN Y CONDUCCIÓN BÁSICA

Antes de conducir su motocicleta, por favor revise los "MENSAJES DE SEGURIDAD" de las primeras paginas de este manual. Aunque este familiarizado con la conducción de motocicletas, practique durante un tiempo en un área segura para tener una idea del peso, el equilibrio y el manejo de su motocicleta.

Como Encender y Apagar el Motor.



¡ADVERTENCIA!

No inicie, ni haga funcionar el motor en un lugar cerrado. El escape de la motocicleta emite el venenoso monóxido de carbono que puede causar enfermedad o muerte.

USTED PUEDE HACER INICIAR SU MOTOCICLETA USANDO EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE O EL ARRANQUE DE PATADA.

Para iniciar el motor usando el interruptor de arranque, siga el siguiente procedimiento:

- Desbloquee el manubrio.
- Cerciórese de que la transmisión este en neutro.
- Ponga el interruptor de encendido en la posición ON.
- Gire la llave de paso de combustible a la posición ON.
- Si el motor esta frio, hale la palanca del estrangulador completamente hasta la posición FULLY ON. Omita este paso si esta reiniciando un motor tibio.
- Ponga el interruptor de corte a la posición ON.

- Presione el interruptor de arranque para hacer arrancar el motor.
- Si el motor estaba frio, déjelo en ralentí un rato con la palanca del estrangulador en la posición DETENT.
- Empuje la palanca del estrangulador a la posición FULLY OFF.



¡ADVERTENCIA!

Suelte el interruptor de encendido apenas este iniciado el motor. Si el motor de arranque se usa por mas de cinco segundos consecutivos, podría recalentarse.

PARA INICIAR EL MOTOR USANDO LA PALANCA DE ARRANQUE DE PATADA, SIGA EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO:

- Apoye la motocicleta contra el paralateral.
- Siga los pasos 2 a 6 del procedimiento para hacer arrancar la motocicleta usando el sistema de encendido con llave.
- Presione con fuerza la palanca del arranque de patada.
- Siga los pasos de 8 a 9 del procedimiento.

Si el motor no arranca después de utilizar varias veces el procedimiento indicado arriba, gire el manillar del acelerador a una posición comprendida entre 1/8 y 1/4 de vuelta mientras ensaya a arrancar de nuevo.

El motor puede no arrancar fácilmente bajo las circunstancias siguientes:

- No se ha iniciado el motor en mucho tiempo.
- Se agotó el combustible la última vez que condujo la motocicleta.

COMO APAGAR EL MOTOR

Para apagar el motor, mueva el interruptor de corte a la posición OFF. El motor también puede apagarse girando la llave de ignición a la posición OFF.

NIVEL DE ACEITE

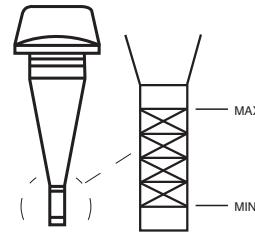
Revisar el nivel de aceite cada semana:

- Parquee su motocicleta sobre una superficie plana.
- Limpie el área alrededor de la varilla de medición.
- Inicie el motor y déjelo en ralentí por unos pocos minutos. No permita que el motor se caliente demasiado. Apague el motor.
- Inmediatamente retire la varilla de medición y límpiela con un pedazo de tela limpia.
- Inserte la varilla de medición sin atornillarla cuidando de mantener la motocicleta en posición vertical.
- Retire la varilla y mire el nivel de aceite que quedo marcado en la varilla.
- Si el nivel de aceite esta por debajo de la marca mínima, agregue aceite de la especificación recomendada hasta un

punto intermedio entre el nivel mínimo y el máximo. Los niveles mínimo y máximo pueden verse en la figura anterior. No sobrepase el nivel de aceite indicado.

- De nuevo inserte la varilla en su sitio, cuidando de que quede atornillada y firme.

Cambie el aceite del motor cada 2000 km en un Centro de Servicio Autorizado de la UM. Aceite recomendado: SAE 10W40 o 15W40 API SF / SG, JASO MA.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - DSR

MOTOR Y TRANSMISIÓN		DSR II			
MOTOR	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriamiento por aire, con cadena, contra balanceador	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena, contra balanceador	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire y aceite, con cadena, contra balanceador
TIPO MOTOR	CB 125	JS 125	JS 139	CBB 200	CBB 230 contra balanceador
DESPLAZAMIENTO (ML)	124 cc	123.7 cc	137.8 cc	199 cc	223 cc
DIMENSIONES	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446
CARBURADOR	PZ26	PZ26	PZ27	PZ30	PZ30
POTENCIA (HP/RPM)	10.45 hp @ 8500 rpm	11.00 hp @ 8300 rpm	11.63 hp @ 8100 rpm	14.75 hp @ 7500 rpm	17.27 hp @ 8000 rpm
TORQUE (NM/RPM)	9.00 nm @ 8000 rpm	9.38 hp @ 6500 rpm	10.61 hp @ 6000 rpm	15.00 nm @ 6000 rpm	16.86 nm @ 4000 rpm
RELACIÓN DE COMPRESIÓN	9.2:1	9.2:1	10.0:1	9.25:1	9.6:1
DIÁMETRO POR CARRERA DEL PISTÓN (MM)	56.5 x 49.5	54 x 54	57 x 54	65.5 x 59	65.5 X 66.2
SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (G/KMH)	≤367	≤367	≤367	≤367	≤367
IGNICIÓN	CDI	CDI	CDI	CDI	CDI
ENFRIAMIENTO	Por Aire	Por Aire	Por Aire	Por Aire	Por Aire
TRANSMISIÓN	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague
TRANSMISIÓN FINAL	Cadena 428 H	Cadena 428 H	428 H	Cadena 428 H	Cadena 428 H

ACCESORIOS Y KUI	DSR II				
DESPLAZAMIENTO	124 cc	123.7 cc	137.0 cc	199 cc	223 cc
DIRECCIONALES	LED	LED	LED	LED	LED
AFS - SISTEMA ANTI PINCHAZOS	Sistema Anti Pinchazos (AFS)				
CARGADOR USB	Tablero Analog con Salida USB				
ESPEJOS CON PUNTO CIEGO - BSM	Espejos con BSM				
PROTECCION DE MANO	Plástico				

	SUSPENSIÓN / FRENIOS / LLANTAS				
SUSPENSIÓN DELANTERA	Horquillas telescópicas hidráulicas Invertidas				
SUSPENSIÓN TRASERA	Monoshock Hidráulico Con Resorte				
LLANTA DELANTERA	90/90 x 18	90/90 x 19	90/90 x 18	90/90 x 19	2.75 x 21
LLANTA TRASERA	110/90 x 16	110/90 x 17	110/90 x 16	110/90 x 17	4.60 x 18
FRENO DELANTERO (MM)	Disco Hidráulico Ventilado				
FRENO TRASERO	Tambor	Tambor	Tambor	Tambor	Disco hidráulico ventilado
RINES	Acero con Rayos				
SISTEMA DE ARRANQUE	Eléctrico / Patada				

	OTROS PARÁMETROS TÉCNICOS				
2PESO SECO (KG)	118	118	118	121	122
ALTURA DE LA SILLA (MM)	830	830	830	830	865
ALTURA TOTAL (MM)	1290	1290	1290	1290	1320
LARGA TOTAL (MM)	2075				
ANCHO TOTAL (MM)	780				
DISTANCIA ENTRE EJES (MM)	1325				
MAX. CARGA PESO (KG)	175				

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - HYPERSPORT

MOTOR Y TRANSMISIÓN		HYPERSPORT			
MOTOR	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriamiento por aire, con cadena, contra balanceador	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire, con cadena, contra balanceador	1 Cilindro, 4 tiempos, enfriado por aire y aceite, con cadena, contra balanceador
TIPO MOTOR	CB 125	JS 125	JS 139	CBB 200	CBB 230
DESPLAZAMIENTO (ML)	124 cc	123.7 cc	137.8 cc	199 cc	223 cc
DIMENSIONES	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446	358 x 324 x 446
CARBURADOR	PZ26	PZ26	PZ27	PZ30	PZ30
POTENCIA (HP/RPM)	10.45 hp @ 8500 rpm	11.00 hp @ 8300 rpm	11.63 hp @ 8100 rpm	14.75 hp @ 7500 rpm	17.27 hp @ 8000 rpm
TORQUE (NM/RPM)	9.00 nm @ 8000 rpm	9.38 nm @ 6500 rpm	10.61 nm @ 6000 rpm	15.00 nm @ 6000 rpm	16.86 nm @ 4000 rpm
RELACIÓN DE COMPRESIÓN	9.2:1	9.2:1	10.0:1	9.25:1	9.6:1
DIÁMETRO POR CARRERA DEL PISTÓN (MM)	56.5 x 49.5	54 x 54	57 x 54	65.5 x 59	65.5 x 66.2
SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE (G/KMH)	≤367	≤367	≤367	≤367	≤367
IGNICIÓN	CDI	CDI	CDI	CDI	CDI
ENFRIAMIENTO	Por Aire	Por Aire	Por Aire	Por Aire	Por Aire
TRANSMISIÓN	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague	5 velocidades con embrague
TRANSMISIÓN FINAL	428 H	428 H	428 H	Cadena 428 H	Cadena 428 H

ACCESORIOS Y KUI	HYPERSPORT				
DESPLAZAMIENTO	124 cc	123.7 cc	137.8 cc	199 cc	223 cc
DIRECCIONALES	LED	LED	LED	LED	LED
AFS - SISTEMA ANTI PINCHAZOS	Sistema Anti Pinchazos (AFS)				
CARGADOR USB	Tablero Analog con Salida USB				
ESPEJOS CON PUNTO CIEGO - BSM	Espejos con BSM				

	SUSPENSIÓN / FRENIOS / LLANTAS				
SUSPENSIÓN DELANTERA	Horquillas telescópicas hidráulicas	Horquillas telescópicas hidráulicas	Horquillas telescópicas hidráulicas	Horquillas telescópicas hidráulicas invertidas	Horquillas telescópicas hidráulicas invertidas
SUSPENSIÓN TRASERA	Monoshock hidráulico con resorte				
LLANTA DELANTERA	110/70-15	110/70-16	110/70-17	110/70-17	110/70-17
LLANTA TRASERA	120/70-15	120/70-16	120/70-17	130/70-17	130/70-17
FRENO DELANTERO (MM)	Disco hidráulico ventilado				
FRENO TRASERO	Disco hidráulico ventilado				
RINES	Aluminio				
SISTEMA DE ARRANQUE	Eléctrico / Patada				

	OTROS PARÁMETROS TÉCNICOS				
PESO SECO (KG)	118	118	118	121	122
ALTURA DE LA SILLA (MM)	800	800	800	800	800
ALTURA TOTAL (MM)	1255	1255	1255	1255	1255
LARGA TOTAL (MM)	2075				
ANCHO TOTAL (MM)	780				
DISTANCIA ENTRE EJES (MM)	1325				
MAX. CARGA PESO (KG)	175				



MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS

¿CUÁL ES EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO?

El mantenimiento periódico es una combinación de las operaciones de verificación y de servicios llevadas a cabo por UM a través de su red de Centro de servicio autorizado, para poder mantener su motocicleta. Es normal que durante estas operaciones que algunas partes pueden ser reemplazadas, los componentes son inspeccionados por las variaciones de ajuste de sus valores originales, como resultado de un desgaste normal de las partes y el uso de la motocicleta. Estas intervenciones no constituyen defectos en la moto, por el contrario, su propósito es prevenir cualquier problema en su moto para seguir funcionando adecuadamente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y TABLE DE LUBRICACION		LO QUE OCURRA PRIMERO	LAS LECTURAS REPETITIVAS DE ODÓMETRO						
OPERACIÓN DEL SERVICIO		KMS	500	1000	2000	5000	10000	15000	25000
		DIA	30-45	90-105	150-165	210-225	400-425		
1	Ralentí		V, AJ						
2	Separacion de valvulas				V, AJ				
3	Aceite del Motor (10W40 OR 15W40 API SJ - JASO MA)			RODAJE	R				
4	Filtro de Aceite centrifugo (si esta equipado)					R			
5	Filtro Aire			L		R			
6	Carburador				L, AJ				
7	Fugas de Combustible		V						
8	Las manigeras de combustible					R			
9	Bujía				L, AJ	R			
10	Interruptor de Luz de stop				V				

MANTENIMIENTO PERIODICO Y TABLE DE LUBRICACION		LO QUE OCURRA PRIMERO	LAS LECTURAS REPETITIVAS DE ODÓMETRO						
OPERACIÓN DEL SERVICIO		KMS	500	1000	2000	5000	10000	15000	25000
		DIA	30-45	90-105	150-165	210-225	400-425		
11	Juego de la palanca de embrague			V, AJ					
12	Juego del acelerador				V, AJ				
13	Juego del pedal de freno trasero				V, AJ				
14	Pastillas de freno	1 MES	V						
15	Liquido de freno				V, AJ		R		
16	Juego de dirección				V, AJ				
17	Pernos y tuercas				V, AP				
18	Desgaste de los neumáticos				V				
19	La lubricación de partes móviles				LU				
20	Rodamiento de dirección					GRASA	R		
21	Rodamiento de rueda	12 MESES					L, R		
22	Pivote del brazo basculante				LU				
23	Horquillas delanteras						V		
24	Aceite de las horquillas delanteras						R		

MANTENIMIENTO PERIODICO Y TABLE DE LUBRICACION		LO QUE OCURRA PRIMERO	LAS LECTURAS REPETITIVAS DE ODÓMETRO						
OPERACIÓN DEL SERVICIO		KMS	500	1000	2000	5000	10000	15000	25000
		DIA	30-45	90-105	150-165	210-225	400-425		
25	Palanca de freno delantero				V				
26	Amortiguador trasero						V		
27	Cadena		LU	V, AJ	I, LU, AJ		R, AJ		
28	Compresion del motor							V	
29	Sellos de valvula								R

Indica que la operación debe de efectuarse.

Puede requerirse una limpieza más frecuente cuando se maneja en condiciones polvorrientas.

AJ Ajustar **LU** Lubricar

V Verificar **R** Reemplazar

L Limpiar **AP** Apretar



¡ATENCIÓN!

Es obligatorio reemplazar las piezas, el aceite y los líquidos según esta tabla de mantenimiento.



RECOMENDACIONES

- Recuerde siempre revisar el nivel de aceite ... y no superar el nivel recomendado.
- Tenga cuidado con el uso de aditivos no recomendados.
- Utilice siempre aceite de nivel de clasificación recomendado.
- Cambie el aceite cada 2000 km
- No lave la motocicleta con el motor caliente. Tenga cuidado con las piezas eléctricas, y evitar el uso de lavadoras de alta presión.
- Esponja del filtro de aire necesita ser remojado en aceite de filtro de aire antes de instalar.
- No perforar o hacer agujeros en la caja de aire.
- Reemplace el filtro de aire basado en las recomendaciones de la tabla de mantenimiento.
- No retire la bujía con el motor caliente.
- Si no está calificado para trabajar en los carburadores, no altera la configuración del carburador.
- No utilice bujías no recomendadas o bujías en mal estado.
- No sobrecargue el sistema de la batería y de carga con la adición de demasiados accesorios eléctricos.
- Tenga cuidado al llenar el tanque de combustible para que no entre agua.
- Cuando lava la motocicleta, evitar que entre agua en el tanque de combustible, sistema eléctrico, escape y filtro de aire.
- Reemplace las llantas cuando el límite ha sido alcanzado.
- Siempre revise la presión de los neumáticos.

M1	M2	M3	OPERACIÓN
X		X	Cambie el aceite del motor.
X		X	Comprobar, ajustar y lubricar la cadena.
X			Limpie y revise la brecha de la bujía.
X			Limpie el filtro de aire.
X		X	Revise la presión de los neumáticos.
X			Comprobar el nivel del líquido de frenos y ajustar si es necesario.
X		X	Lubrique las piezas móviles.
X		X	Compruebe la holgura de la válvula y ajustar si es necesario.
X		X	Par de giro del brazo de pivote delantero y eje trasero.
X		X	Comprobar, ajustar y lubricar el cable del acelerador y embrague.
X		X	Revise los pernos y tornillos.
X		X	Compruebe el juego de dirección.
X			Comprobar y purgar el sistema de frenos si es necesario.
X		X	Revisar y ajustar la altura del pedal del freno trasero.
X		X	Comprobar el correcto funcionamiento de los controles y los interruptores.
X		X	Revise las luces y las operaciones de la señal.
X		X	Compruebe el funcionamiento correcto semáforo.

M1	M2	M3	OPERACIÓN
X		X	Compruebe delantero y trasero desgaste pastillas de freno.
X		X	Controlar el desgaste de los neumáticos.
X		X	Engrase los pivotes monoshock y enlaces.
X		X	Grease basculante de pivote.
X		X	Revise el sistema de escape.
X		X	Limpiar respiradero del motor.
	X	X	Reemplace el filtro de aire y la bujía.
	X	X	Engrase los cojinetes de las ruedas.
	X	X	El combustible limpio compl tanque.
	X	X	Engrase cojinete de dirección.
	X	X	Limpiar y ajustar el carburador.
	X	X	Compruebe el desgaste de disco de embrague y cambiar, si es necesario.
	X	X	Compruebe muelles de embrague y cambiar, si es necesario.
		X	Cambie el aceite tenedor frente.
		X	Sustituir el líquido de frenos (DOT 3 / DOT 4)
		X	Compruebe muelles de la horquilla, reemplazar si es necesario.
		X	Comprobar desgaste de los discos de freno.

INSPECCIÓN TÉCNICA Y MANTENIMIENTO

Para el buen funcionamiento y rendimiento de su UM DSR II, recuerde que usted puede contar con una amplia red de centros de servicio autorizados para continuar con el mantenimiento y la inspección técnica preventiva adecuada.

Las inspecciones técnicas, las operaciones de mantenimiento y cambio de aceite tienen que ser hecho cada 2000 km.

En los centros de servicio autorizados, siempre encontrará las piezas de repuesto originales.



En la página de inicio UM, se encuentra una sección amplia y práctica con toda la información sobre los distribuidores, los centros de servicio autorizados, partes y accesorios.

Usted puede acceder a la siguiente página web:
www.umglobal.com









www.umglobal.com